联 合 国

S/PV.5417



安全理事会

第六十一年

临时逐字记录

第五四一七次会议

2006 年 4 月 21 日星期五上午 10 时 35 分举行

纽约

主席:	张义山先生	(中国)
成员:	阿根廷	马约拉尔先生
	刚果	加亚马先生
	丹麦	福博尔-安德森先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	加纳	纳纳·埃法赫-阿彭滕
	希腊	瓦西拉基斯先生
	日本	大岛先生
	秘鲁	鲁伊斯·罗萨斯先生
	卡塔尔	贝德尔先生
	俄罗斯联邦	多尔戈夫先生
	斯洛伐克	布里安先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃米尔·琼斯·帕里爵士
	坦桑尼亚联合共和国	马希格先生
	美利坚合众国	桑德斯女士

议程项目

中东局势

06-31891 (C)



上午 10 时 35 分开会

通过议程

议程通过。

中东局势

主席：我要通知安理会，我收到黎巴嫩代表和阿拉伯叙利亚共和国代表的来信，要求邀请他们参加对安理会本议程项目的审议。按照惯例，我提议，如果委员会同意，就根据《宪章》的有关规定和安理会暂行议事规则第 37 条邀请这些代表参加审议，但无表决权。

没有人反对，就这样定了。

我代表安理会热烈欢迎尊敬的黎巴嫩总理福阿德·西尼乌拉先生阁下，我请礼宾处副处长陪同尊敬的总理到安理会议席就座。

黎巴嫩总理福阿德·西尼乌拉先生在陪同下在安理会议席就座。

应主席邀请，阿提埃赫先生（阿拉伯叙利亚共和国）在安理会议席为他保留的席位就座。

主席：安全理事会现在开始审议议程项目二。安全理事会今天是按照先前磋商达成的谅解而开会的。

我欢迎秘书长科菲·安南先生阁下出席本次会议。

现在我想请尊敬的黎巴嫩总理福阿德·西尼乌拉先生阁下发言。

西尼乌拉先生（黎巴嫩）（*以阿拉伯语发言*）：主席先生，我谨感谢你邀请我向安全理事会成员发言。我也谨借此机会表示，黎巴嫩感谢安全理事会为加强黎巴嫩的主权和繁荣提供的所有支持。我也谨感谢秘书长在黎巴嫩问题的各个方面所作的不懈努力和发挥的积极和建设性的作用。

（*以英语发言*）

我今天非常高兴地向安理会发言，首先把黎巴嫩最近事态发展的最新情况告诉各位，其次向各位谈谈我们对一些共同关心和关切的问题的想法。

但是，首先请允许我对联合国在过去 19 个月中向黎巴嫩提供的巨大支持表示我们的深切感谢，尤其是秘书长和安全理事会提供的支持。这一支持帮助黎巴嫩向实现其领土完整、完全独立和主权，以及最重要的是以和平手段取得这些结果，进行过渡。联合国的支持不仅对黎巴嫩很重要，而且也对区域具有重大意义，因为在黎巴嫩实现和平与安全有助于中东的和平与安全。联合国的积极作用也是重要的，因为它表明国际机构能够有效保护小国的合法权益并使它们能够以和平手段实现这些权益。

今天的会议是及时的，因为它是在秘书长关于安全理事会第 1559(2004）号决议的第三次报告编写之后和安理会开会讨论这项报告之前举行的。在这方面，我谨赞扬秘书长及其特别代表泰耶·勒厄德·拉森先生，并感谢他们提出一份客观和确切的报告。

黎巴嫩人民一年前开始的伟大的历史转变尚未完成。我们仍然面临某些严重的挑战。但请允许我首先谈谈在通往我们想要的黎巴嫩的道路上已经迈出的重要步骤：这个黎巴嫩将是一个自治、稳定、民主、温和并更加繁荣的国家。

在多年的内部争斗、以色列占领和叙利亚驻军期间，多数主要政策问题要么由非黎巴嫩人经管，要么在一些情况下被认为是禁忌或是过于敏感而无法处理，在此之后，黎巴嫩人开始就所有政策问题进行真正和严肃的辩论。去年 3 月开始的全国对话会议清楚地表明，黎巴嫩人准备以认真及和平的方式处理困难的国家大事。

这个使所有议会党派的 14 名代表走到一起的全国对话进程已经取得了很大进展。已就一些重要的问题达成了共识，其中包括与叙利亚的关系、黎巴嫩与叙利亚之间的所有共同边界，首先是沙巴阿农场地区的边界划定问题、对在黎巴嫩的巴勒斯坦人的政策、

以及与哈里里总理及其随行人员遇刺有关的国际调查和司法过程。不应低估就这些问题达成协议的重要性。

面对有人系统地试图通过爆炸和刺杀一些主张独立的政治人士和新闻界人物来对他们进行恐怖恫吓，黎巴嫩人民表现出了非凡的坚定性。这种集体的坚定意志表明，黎巴嫩人民确实已经朝着实现一个强有力、统一和稳定的国家取得了很大的进展——那样一个国家是不容易分裂或恫吓的。

使黎巴嫩—叙利亚关系走上正轨是一项重大挑战。过去 19 个月中的非常事态发展以及叙利亚安全机构多年来对黎巴嫩内部事务的粗暴干涉所留下的伤痕是不容易愈合的。然而，平心而论，我们应该承认，叙利亚在过去 30 年中的相当长的时间里在阻止试图分裂黎巴嫩的企图和帮助黎巴嫩实现以色列部队在 2000 年从黎巴嫩南部大部分地区撤出方面起了非常重要的建设性作用。在全国对话中，各方一致同意，这两个姊妹国家之间的关系应该是牢固和积极的，应以相互尊重、平等和不干涉为基础。我个人坚决相信这一点。

这种关系首先要求作出努力重建两国之间的信任，要求叙利亚政府真正接受一个真正独立的黎巴嫩，并真正承认，一个自由和主权的黎巴嫩可以与叙利亚建立良好的关系，并更有利于叙利亚和阿拉伯的利益。这是一项挑战。我们认为，如果叙利亚对全国对话中的各方所同意的步骤——包括建立两国之间的外交关系和划定两国之间的边界，包括沙巴阿农场地区的边界——作出积极反应，将会表明，叙利亚政府正在开始接受这样的看法：在叙利亚和独立的黎巴嫩之间建立良好关系是可能的。无论需要多久，建立在相互尊重基础上的黎巴嫩和叙利亚之间的良好关系将会实现，并必须实现，因为它符合两国的利益。

自从 1978 年以来，黎巴嫩领土的大片地区遭受以色列占领，黎巴嫩还遭受了其他几次入侵和侵略，所有这些都导致严重的破坏和流离失所。在 2000 年 5 月，以色列部队从除与叙利亚戈兰高地交界的被称为沙巴阿农场的地区外的大部分占领领土撤出。对我们来说，解放这部分仍然被占领的黎巴嫩领土是一个国家优先问题。以色列必须从那块土地撤出，移交被拘禁在其监狱中的黎巴嫩人，提交它留在南部的地雷的分布图，并停止它对黎巴嫩主权的侵犯。我们期待着联合国在帮助我们实现这些合法要求方面起积极作用。

在这方面，以色列继续占领的黎巴嫩沙巴阿农场地区的边界划定问题，即使在以色列于 2000 年从黎巴嫩南部撤出之后，仍然是一个重要问题，因为它对我们是否能解放这个地区有重大影响。如果能就把沙巴阿农场和叙利亚戈兰高地分开的边界线与叙利亚达成协议，将是根据安全理事会第 425（1978）号决议实现以色列人从黎巴嫩完全撤退到国际公认的边界的一个重要步骤。叙利亚政府已经口头宣布沙巴阿农场地区是黎巴嫩领土的一部分。此外，像秘书长在他的报告中表示的那样，阿萨德总统在 2001 年 6 月说，

> “根据国际法，应由有关边界国家确定一个领土的地位。一旦完成这种讨论，必须向国际主管机构登记有关协议。就沙巴阿而言，这完全是叙利亚和黎巴嫩的责任”。

因此，根据黎巴嫩在这个问题上达成的共识，我们与叙利亚政府进行了接触，以划定那个地区的边界。两国政府接着将把边界协定交存联合国，由其作出适当结论。我们仍然在等待叙利亚的积极反应。不管怎么样，我们将请秘书长来确认根据联合国的要求为承认黎巴嫩对沙巴阿农场的领土主权而采取的具体步骤。

黎巴嫩政府的另一个优先事项是通过对话来实施全国对话中的所有党派一致同意的对在黎巴嫩的巴勒斯坦人的政策。这包括与巴勒斯坦方面讨论如何在六个月内结束难民营以外地区的所有武装人员的存在，并随后讨论难民营内的武器和安全问题——所有这些都将根据黎巴嫩主权和为境内的所有人提供

安全的国家义务来进行，这种义务是 1989 年的塔伊夫全国和解协定规定的。

政府还开始作出重大努力，以便与联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处（近东救济工程处）合作改善巴勒斯坦难民的生活条件。该机构体现了国际社会对那些在以色列建国时被迫离开其国家，即巴勒斯坦的难民承担的责任。

众所周知，很多年来，黎巴嫩与其领土上的巴勒斯坦难民的关系一直是困难的。在一些时期中，还发生了武装冲突。以下一点同样也是事实：难民营中的困难生活条件使难民营成为各种武装派系的滋生土壤和庇护所。我们准备与国际社会和捐助者一道尽最大可能帮助改变难民营中的生活条件。我们已开始与巴勒斯坦人讨论如何解决经济和人道主义需要，以及武器和安全问题。在今后一个时期，我们准备努力处理所有这些问题，特别是与捐助国进行讨论，以期通过近东救济工程处提供必要的援助来改善黎巴嫩的巴勒斯坦难民的生活条件，直到在和平进程的范围内，根据联合国有关决议和阿拉伯和平倡议为他们找到一种最终解决办法。

除了执行全国对话会议已经作出的决定之外，另一个挑战是就尚未处理的两个问题达成协议。第一个问题是共和国总统职务问题。目前，议会多数认为，2004 年 9 月将拉胡德总统任期再延长三年的决定，是叙利亚不顾各种反对粗暴干涉的意见，进行干涉和威迫的结果，当时叙利亚对黎巴嫩议会有极大的影响力。因为议会多数仍不足以依照宪法缩短拉胡德总统已延长的任期，进而为选举新总统铺平道路，已将此问题提交全国对话讨论，希望能够达成共识。但迄今困难重重。4 月 28 日将重开全国对话，再次讨论这一问题。但是，就此达成协定仍有困难。

重开全国对话时将要讨论的另一个问题是真主党手中的武器及其保卫黎巴嫩的作用。虽然黎巴嫩全国一致认为，由真主党带头的抵抗运动在迫使以色列于 2000 年 5 月撤出黎巴嫩南部方面起了重要的作用，而且我国东南角，即沙巴阿农场现在仍在占领下，但全国对今后真主党武器在保卫黎巴嫩方面的作用仍有争议。所有黎巴嫩人将根据 1989 年《塔伊夫协定》的规定、联合国有关黎巴嫩问题的决议、沙巴阿农场继续被占领的事实、以及以色列长期入侵和侵犯黎巴嫩领土的历史，在就如何最有效地保卫黎巴嫩达成一项战略的范畴内，进行辩论。如何兼顾上述考虑，以及国家作为本国所有公民安全的唯一提供者的天然义务和国家垄断武器并在全国境内充分行使国家权威的权利，乃是今后需要解决的一大挑战。

在今天开会的同时，我们还在就设立一个具有国际性质的法庭，审判参与暗杀已故总理哈里里及其随从一案人员的问题，同联合国进行协商。我愿在此表示，我们高度赞赏塞尔日·布拉默茨先生和调查委员会所做的专业工作，希望他们顺利找出犯下这一恐怖罪行的犯罪分子，并将其绳之以法。这是重要的，不仅对哈里里遇刺一案，虽然这是一个重要方面，而且因为过去 20 年，在我们地区，政治暗杀在黎巴嫩尤为严重。查明真相并把肇事者绳之以法，对今后可能考虑在黎巴嫩或其他地区犯下此类可恶罪行的人，将有重大威慑作用。为了确保调查工作的连续性，促进调查工作的顺利完成，我们要坚定支持延长布拉默茨先生的任期，我们认为，这是必要的。

关于建立一个具有国际性质的法庭，我要感谢安全理事会决定从速处理该问题，我们认为这一问题极为重要。我们准备尽快完成同联合国法律小组的讨论，以确保从调查到法庭工作的顺利过渡。

我们地区处于动荡之中。黎巴嫩所发生的情况对整个地区有重要影响。作为黎巴嫩人，而且作为阿拉伯和穆斯林世界的一部分，我们有利益、有责任共同努力打击极端主义和绝望势力，解决其根源。我们要恢复曾经作为本地区特点的真正温和与宽容的原则，以及由此产生的宗教信仰。

国际社会也有利益、有责任帮助本地区各国人民摆脱束手无策和绝望感，帮助他们努力建设更加民主和繁荣的社会。日趋普遍的反阿拉伯人与穆斯林的偏见，笼统地认为他们暴力成性或者天生敌视西方，以

及国际社会未能纠正对巴勒斯坦人民的极不公正的待遇，所有这些只能加剧他们普遍的耻辱感与愤怒感。这种极端不公感已经历时 60 年，无疑是造成阿拉伯和穆斯林世界束手无策与耻辱感的因素。它们也为极端主义和暴力分子利用宗教名义从事危害无辜者的活动，践踏所有宗教的原则，提供了肥沃的土壤。此外，以色列继续拒绝阿拉伯和平倡议，进而使本地区以及整个穆斯林世界继续动荡不安。

倘若我们各国能够合作，共同努力实现以色列人和巴勒斯坦人以及和所有其他阿拉伯国家的公正与全面和平，我们将为阿拉伯和穆斯林世界的民主与和平事业作出贡献。这应当是国际社会的一项优先目标。这事关重大。安理会责任重大，我们也责任重大。黎巴嫩将继续努力。我们希望，团结携手，我们都将取得胜利。

主席：我现在请阿拉伯叙利亚共和国代表发言。

阿提埃赫先生（阿拉伯叙利亚共和国）（*以阿拉伯语发言*）：主席先生，感谢你让我有此机会就中东局势问题在安理会发言。我谨欢迎秘书长出席今天这次会议。我还要欢迎黎巴嫩总理福阿德·西尼乌拉先生，他刚才发言谈了黎巴嫩局势。

我国代表团要求参加这次会议并发言，以解释叙利亚对黎巴嫩总理刚才所说的某些问题的立场。在这方面，我们要重申我们两个国家和两国人民——叙利亚人民和黎巴嫩人民——之间的特殊关系，是历史和地理决定的。没有外来因素能够分离他们。在这方面，我们感到遗憾，黎巴嫩境内有些方面散布谣言，谎称我们两个兄弟国家之间关系紧张，企图以这种或那种方式破坏这种特殊关系。叙利亚曾帮助促进黎巴嫩稳定，结束了黎巴嫩境内破坏性严重的内战。

为了保障黎巴嫩的自由和独立，结束以色列对黎巴嫩南部的占领，叙利亚还牺牲它的许多儿女。黎巴嫩总理在他的发言中谈到，叙利亚为制止分裂黎巴嫩的企图以及促进民族团结，发挥了建设性和重要的作用。

我现在要谈谈叙利亚和黎巴嫩之间边界划定问题。我们认为，与一些人暗指的相反，这方面不存在任何问题。不过，叙利亚已表示，它愿意划定边界。叙利亚总理已就此向黎巴嫩总理发出了信函。

关于沙巴阿农场地区边界的划定，这个地区目前是在以色列的占领下。以色列必须先撤出被占土地，我们两国才能够进行边界划定，因为只有在沙巴阿地区没有外国占领的情况下那里的边界才能划定。

关于我们两国的外交代表的问题，自 1990 年以来，将两国联系在一起的各种协定和现有机构远远超出了互派大使的问题。叙利亚重申尊重黎巴嫩的主权和独立。互派大使问题是一个主权问题。然而，如果双方彼此都愿意延续外交关系，这个问题可以考虑。

叙利亚申明它支持我们的黎巴嫩兄弟间在黎巴嫩进行全国对话。我们希望对话将取得成功，因为那将有利于黎巴嫩人民。我们认为，所有需要黎巴嫩人民讨论的问题都应留给黎巴嫩境内各政治党派处理，以便它们可以在没有外来干涉的情况下达成协议。

叙利亚执行了第 1559（2004）号决议中与它有关的规定，于 2005 年 4 月 26 日从黎巴嫩撤出了它的所有部队和人员。一些方面说，边界划定和互派大使问题是第 1559（2004）号决议的一部分。然而，我们反对这种看法。我们认为，互派大使和边界划定是黎巴嫩和叙利亚的主权问题。依照《宪章》第二条第七款，安全理事会不应在这些问题上进行干涉。第七款中的规定是：“本宪章不得认为授权联合国干涉在本质上属于任何国家国内管辖之事件”。

阿拉伯地区希望实现全面与持久的和平，希望安全理事会的有关决议得到实施。只有以色列撤出叙利亚戈兰的被占领阿拉伯领土和黎巴嫩境内的沙巴阿农场，并从被占领的巴勒斯坦领土撤回到 1967 年 6 月 4 日的边界线，中东的和平才会实现。

一些国家利用它们在安全理事会中的成员地位来达到某些目的。这与谋求该区域和平与安全的目标

是格格不入的，而且会助长不稳定和紧张状况。我们希望，安理会成员在执行有关阿以冲突的决议，特别是第 242（1967）号和第 338（1973）号决议时，表现出与执行其他决议同样的热情。

主席：按照先前磋商达成的谅解，我现在邀请安理会成员举行非公开会议，继续我们对有关问题的讨论。

上午 11 时 05 分散会